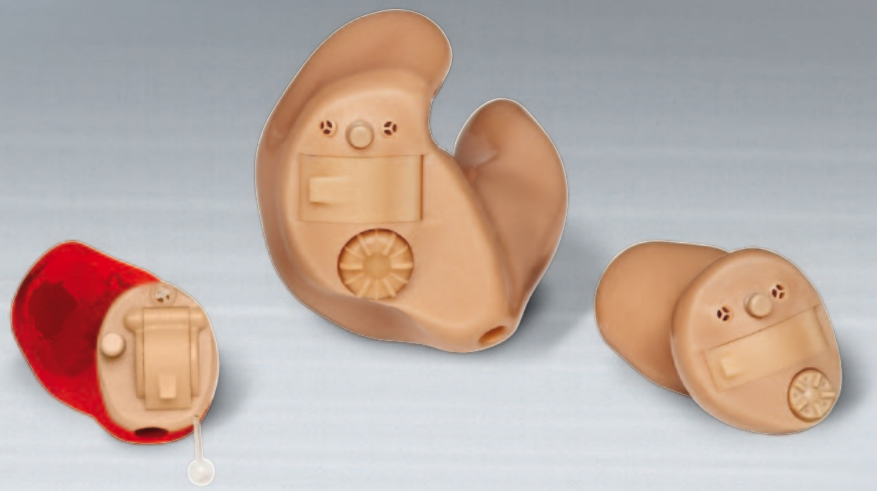
Milo Plus

Im-Ohr-Hörsystem

Gebrauchsanweisung



PHONAK life is on

Inhalt

1. Willkommen **4**

2. Wichtige Informationen: Vor der Inbetriebnahme des Hörsystems lesen **6**

Gefahrenhinweise 6

Hinweise zur Produktsicherheit 7

3. Hörsystembeschreibung **10**

4. Das Hörsystem in Betrieb nehmen – Schritt für Schritt **13**

Schritt 1. Lernen Sie Ihr Hörsystem kennen! 13

Schritt 2. Batterie einsatzbereit machen 15

Schritt 3. Batterie einsetzen 16

Schritt 4. Einschalten des Hörsystems 16

Schritt 5. Einsetzen eines Hörsystems 18

Schritt 6. Lautstärke einstellen im Ohr 20

Schritt 7. Hörprogramm wechseln im Ohr 21

Schritt 8. Herausnehmen eines Hörsystems 22

Schritt 9. Hörsystem ausschalten 24

Schritt 10. Batterie auswechseln 24

5. Pflege und Unterhalt 25

6. Behebung von Störungen 28

7. FM-Systeme 30

8. Service und Garantie 31

9. Hinweise und Symbolerklärungen 32

1. Willkommen

Ihr neues Hörsystem ist ein erstklassiges Schweizer Qualitätsprodukt. Es wurde von Phonak, einem der weltweit führenden Unternehmen in der Hörtechnologie, für Sie entwickelt. Ihr Hörsystem verfügt über die modernste digitale Hörtechnologie, die zur Zeit verfügbar ist.

Phonak hat diese Hörtechnologie in einfach und praktisch zu bedienende Hörsysteme umgesetzt. Viele automatische Funktionen ermöglichen Ihnen maximale Klangqualität, höchste Sprachverständlichkeit und optimalen Hörkomfort in fast allen Hörsituationen. Wir sind überzeugt, dass Sie die Leistungsfähigkeit Ihres Hörsystems im täglichen Leben sehr schätzen werden.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten Ihres neuen Hörsystems zu nutzen. Richtig eingesetzt und gut gepflegt, wird Ihr Hörsystem Sie viele Jahre lang begleiten.

Bei Fragen gibt Ihnen Ihr Hörakustiker gerne Auskunft.

Phonak – life is on www.phonak.com

0459

2. Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörsystem benutzen.

2.1 Gefahrenhinweise

⚠ Benutzen Sie nur Hörsysteme, die vom Hörakustiker speziell für Sie programmiert wurden. Andere Systeme können wirkungslos sein oder in bestimmten Fällen Ihr Gehör sogar schädigen.

⚠ Veränderungen oder Modifikationen am Hörsystem, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Ohr schädigen oder das Hörsystem beschädigen.

⚠ Hörsystem-Batterien sind giftig, wenn sie verschluckt werden! Bewahren Sie sie ausser Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Werden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠ Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche z. B. von Fahrzeugen teilweise oder ganz unterdrückt werden.

⚠ Das Hörsystem besteht aus diversen Kleinteilen, die von Kindern verschluckt werden können.

⚠ Externe Geräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn sie gemäss IEC XXXXX Standard getestet sind. Verwenden Sie ausschliesslich von Phonak AG zugelassenes Zubehör

2.2 Hinweise zur Produktsicherheit

ⓘ Tauchen Sie Ihr Hörsystem nie unter Wasser! Schützen Sie es generell vor übermässiger Feuchtigkeit. Entfernen Sie Ihr Hörsystem immer vor dem Duschen, Baden oder Schwimmen.

ⓘ Schützen Sie Ihr Hörsystem vor Hitze. (Nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen.) Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr Hörsystem zu trocknen. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Hilfsmitteln.

ⓘ Wenn Sie Ihr Hörsystem nicht benutzen, lassen Sie das Batteriefach offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

ⓘ Lassen Sie das Hörsystem nicht fallen! Harte Stösse oder Schläge können das Hörsystem nachhaltig beschädigen.

ⓘ Verwenden Sie stets neue Batterien für Ihr Hörsystem. Leere Batterien können Sie Ihrem Hörakustiker zurückbringen.

ⓘ Wenn Sie Ihr Hörsystem längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.

ⓘ Röntgen-, CT- oder MRT-Aufnahmen können das einwandfreie Funktionieren Ihres Hörsystems beeinträchtigen. Das Hörsystem sollte vor einer solchen Aufnahme herausgenommen und ausserhalb des Behandlungsraumes gelassen werden.

ⓘ Verwenden Sie Ihr Hörsystem nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.

3. Hörsystembeschreibung

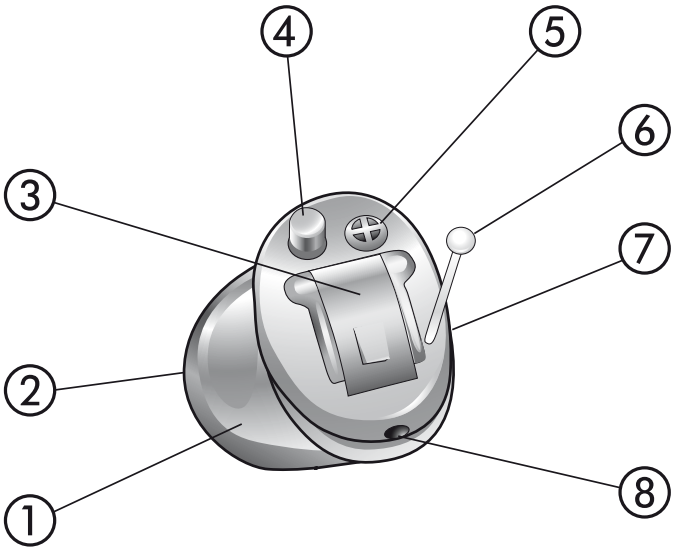
In dieser Gebrauchsanweisung werden drei Modelle von Hörsystemen behandelt: sogenannte CIC/MC-Modelle, die tief im Gehörgang sitzen, ITC/HS-Modelle, die im Gehörgang oder auch in der Ohrmuschel sitzen können und FS-Modelle, die nur in der Ohrmuschel sitzen.

Identifizieren Sie auf den nachfolgenden Seiten anhand der Zeichnungen, welche Art von Hörsystem Sie tragen.

Bitte beachten Sie: Bestimmte Funktionen, die auf den nachfolgenden Seiten beschrieben werden, können bei Ihrem Modell fehlen, weil die Ausstattung der Modell z.T. optional ist.

Ihr Hörakustiker wird Ihnen die richtige Batteriegrösse für Ihr Hörsystem angeben.

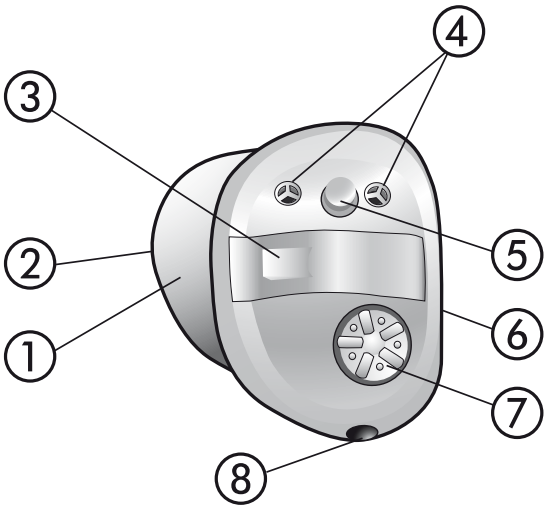
CIC/MC-Modell



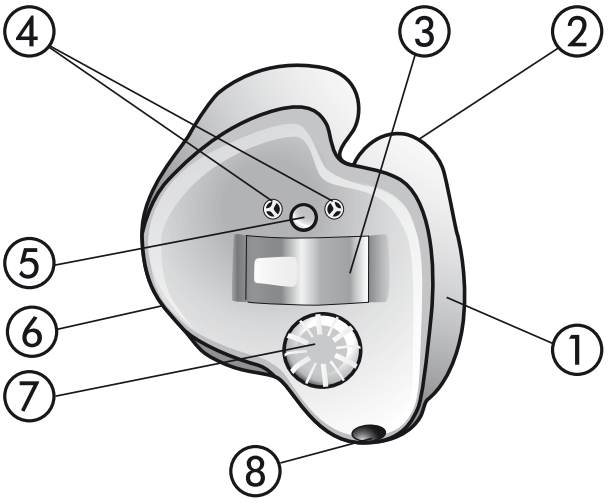
① Kundenspezifische Schale
② Hörer (Schallaustritt) und Cerumenschutz-System
③ Batteriefach mit Ein-/Aus-Schalter
④ Programmwahlschalter (optional)*
⑤ Geschützte Mikrofonöffnung
⑥ Ausziehfaden (CIC/MC)
⑦ Farbmarkierung des Hörsystems
(auf der Seite, rechts=rot, links=blau)
⑧ Belüftung

* Ein Lautstärkeregler ist auch optional, wird hier nicht gezeigt.

ITC/HS-Modell



FS-Modell



① Kundenspezifische Schale
② Hörer (Schallaustritt) und Cerumenschutz-System
③ Batteriefach mit Ein-/Aus-Schalter
④ Geschützte Mikrofonöffnung
⑤ Programmwahlschalter (optional)
⑥ Farbmarkierung des Hörsystems
(auf der Seite, rechts=rot, links=blau)
⑦ Lautstärkeregler (optional)
⑧ Belüftung

4. Das Hörsystem in Betrieb nehmen – Schritt für Schritt

Im folgenden Kapitel wird Schritt für Schritt beschrieben, wie Sie das Hörsystem in Betrieb nehmen können. Bitte befolgen Sie die Schritte genau. In den Abbildungen werden Hörsystemteile, die für den aktuellen Zusammenhang besonders wichtig sind, grün dargestellt.

Schritt 1. Lernen Sie Ihr Hörsystem kennen!

Nehmen Sie das Hörsystem in die Hand und probieren Sie aus, wie die Schalter des Hörsystems reagieren. Später, wenn Sie das Hörsystem am Ohr tragen, können Sie die Schalter leichter ertasten und bedienen.

Um die Lautstärke zu verändern, drehen Sie den Lautstärkeregler (Abb. 1a).

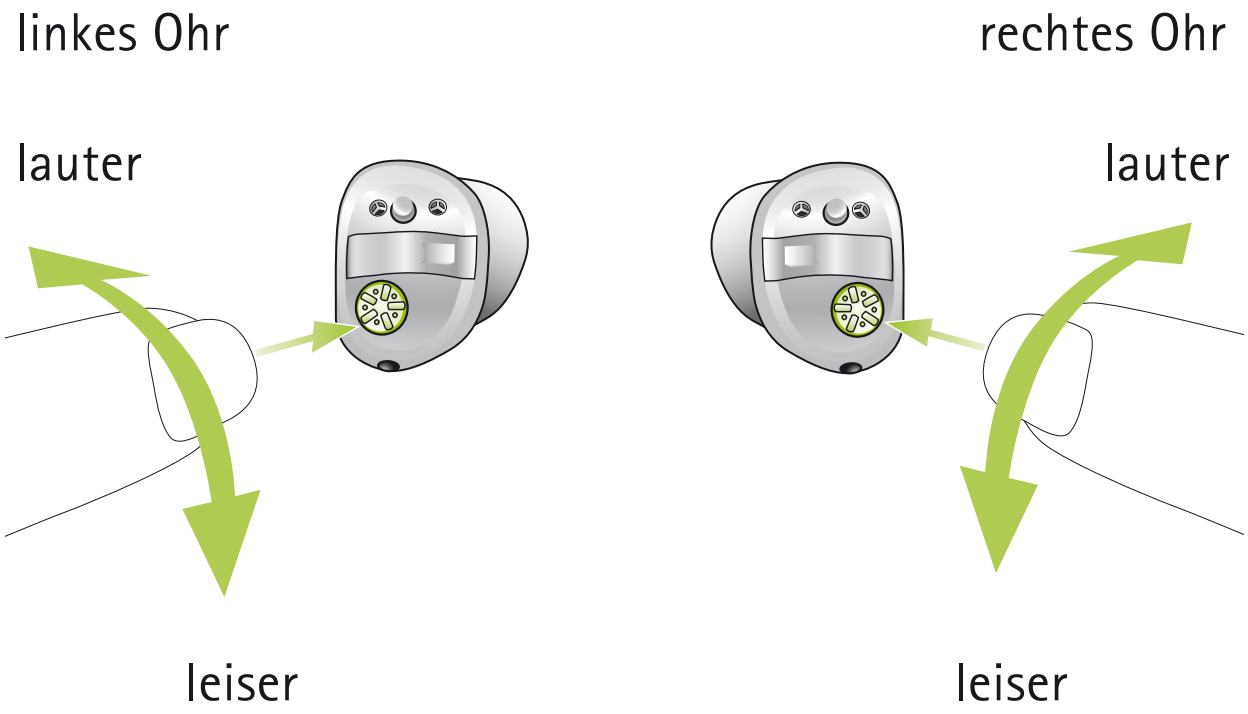


Abb. 1a

In welche Richtung Sie den Lautstärkeregler drehen müssen, wenn Sie das Gerät im Ohr tragen, wird Ihnen in Schritt 6 dieses Kapitels gezeigt.

Um ein Hörprogramm zu wechseln, drücken Sie den angezeigten Programmschalter (Abb. 1b).

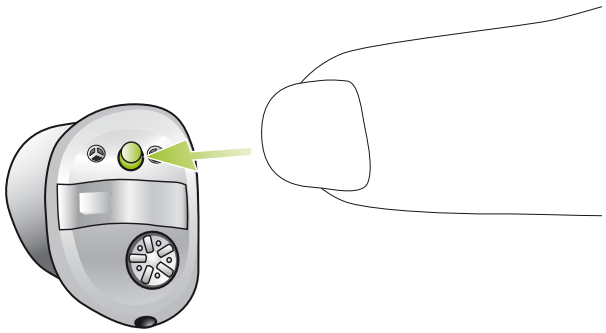


Abb. 1b

Schritt 2. Batterie einsatzbereit machen

Entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie erst kurz vor dem Einsetzen (Abb. 2) und lassen Sie sie danach 2 Minuten ruhen. Dies dient der Aktivierung der Batterie.

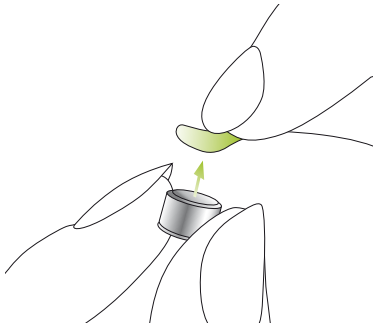


Abb. 2

Schritt 3. Batterie einsetzen

Nehmen Sie das Hörsystem in die Hand (Abb. 3a). Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Batterie so ein, dass Sie das + Zeichen auf der Batterie vor Augen haben (Abb. 3b).

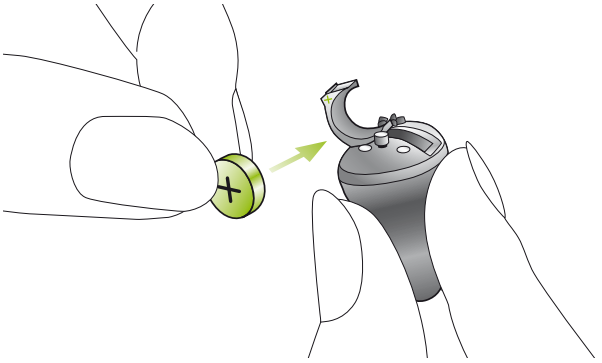


Abb. 3a

Abb. 3b

Schritt 4. Einschalten des Hörsystems

Das Hörsystem wird durch das Schliessen des Batteriefaches eingeschaltet (Abb. 4).

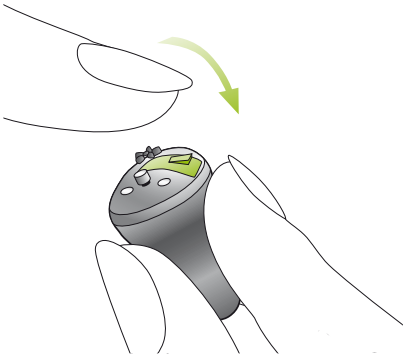


Abb. 4

ⓘ **Öffnen und schliessen Sie das Batteriefach vorsichtig und ohne Gewalt.**

ⓘ **Wenn Sie beim Schliessen des Batteriefachs einen Widerstand spüren, prüfen Sie, ob die Batterie richtig und in der korrekten Richtung eingesetzt ist. Wenn die Batterie falsch eingesetzt ist, funktioniert das Hörsystem nicht und das Batteriefach kann beschädigt werden.**

Das Hörsystem ist nun eingeschaltet. Es kann aber bis zu 15 Sekunden dauern, bis es startet. (Wenn Sie das Hörsystem tragen, hören Sie einen Signalton).

Schritt 5. Einsetzen eines Hörsystems

In diesem Schritt wird gezeigt, wie man das Hörsystem korrekt einsetzt.

ⓘ **Jedes Hörsystem ist individuell für Ihr rechtes oder linkes Ohr programmiert. Identifizieren Sie im ersten Schritt Ihr rechtes und Ihr linkes Hörsystem, um es ins richtige Ohr einsetzen zu können.**

Schritt 5.1 Kennzeichnung der Hörsysteme für das rechte und linke Ohr

Die Farbmarkierung finden Sie auf der Schale (Modelltext ist mit rot resp. blau gedruckt):

rechts = rot
links = blau

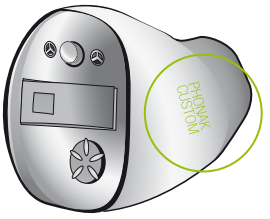


Abb. 5a

Schritt 5.2 Einsetzen eines Hörsystems (alle Modelle)

Nehmen Sie das Hörsystem für das rechte Ohr (rote Markierung auf dem Hörsystem, siehe Schritt 5.1) mit der rechten Hand zwischen Daumen und Zeigefinger (Abb. 5b).

Führen Sie die Hörsystem-Spitze in den Gehörgang ein (siehe grüner Markierungsring in Abb. 5b). Ziehen Sie vorsichtig an Ihrem Ohrläppchen und drücken Sie das Hörsystem in die richtige Position. Kontrollieren Sie den Sitz. Bitte benutzen Sie am Anfang einen Spiegel zur Kontrolle.

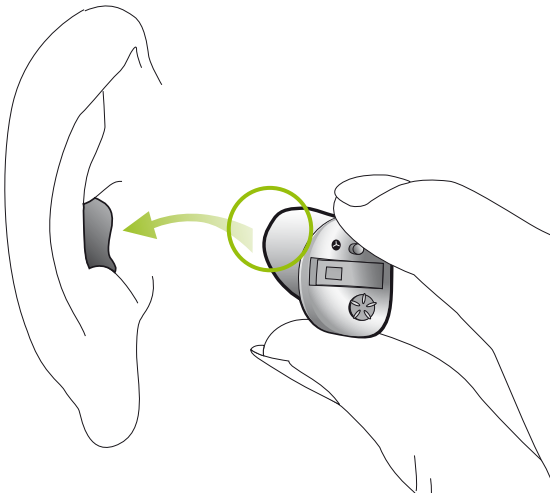


Abb. 5b

Sie haben jetzt erfolgreich das rechte Hörsystem eingesetzt. Setzen Sie auf dieselbe Art nun das linke Hörsystem (blaue Markierung, siehe Schritt 5) ein.

Schritt 6. Lautstärke einstellen im Ohr

Um die Lautstärke zu erhöhen (nur möglich bei Modellen mit Lautstärkeregler als Option), drehen Sie den Lautstärkeregler vorwärts. Um sie zu verringen, drehen Sie den Lautstärkeregler mit dem Zeigefinger rückwärts (Abb. 6).

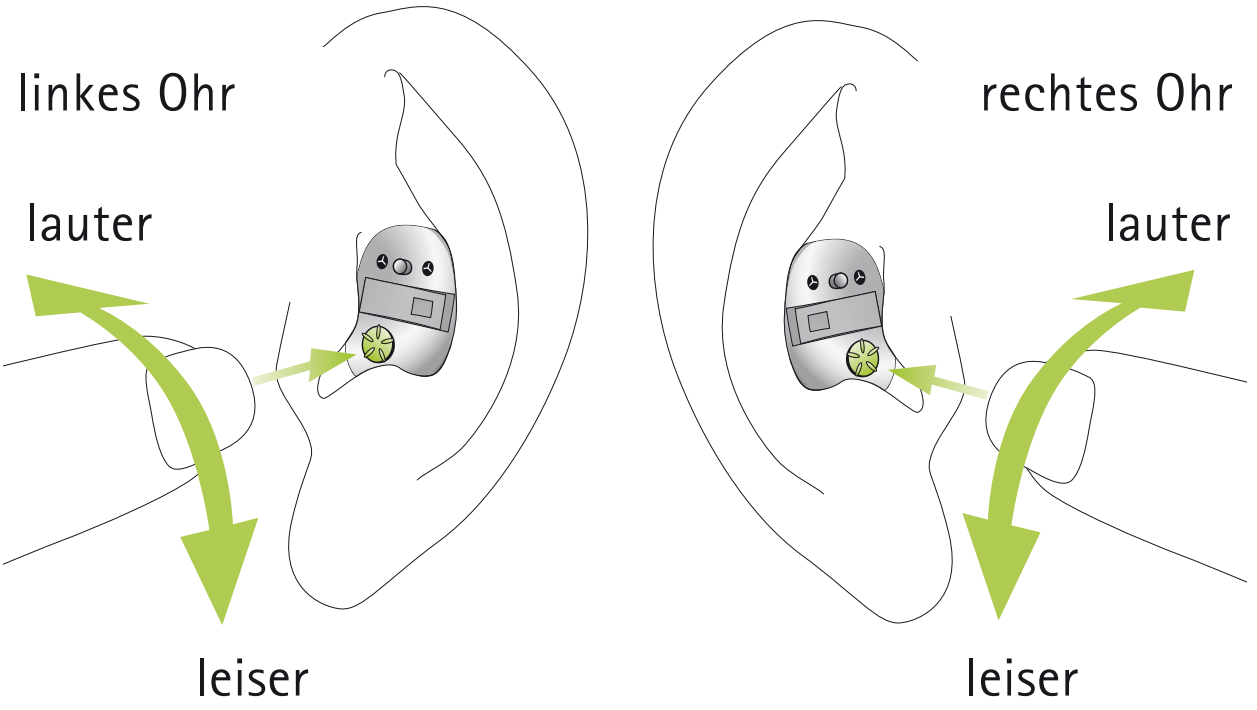


Abb. 6

Schritt 7. Hörprogramm wechseln im Ohr

Um ein Hörprogramm zu wechseln (nur möglich bei Modellen mit Programmschalter als Option), drücken Sie den angezeigten Programmschalter (Abb. 7).

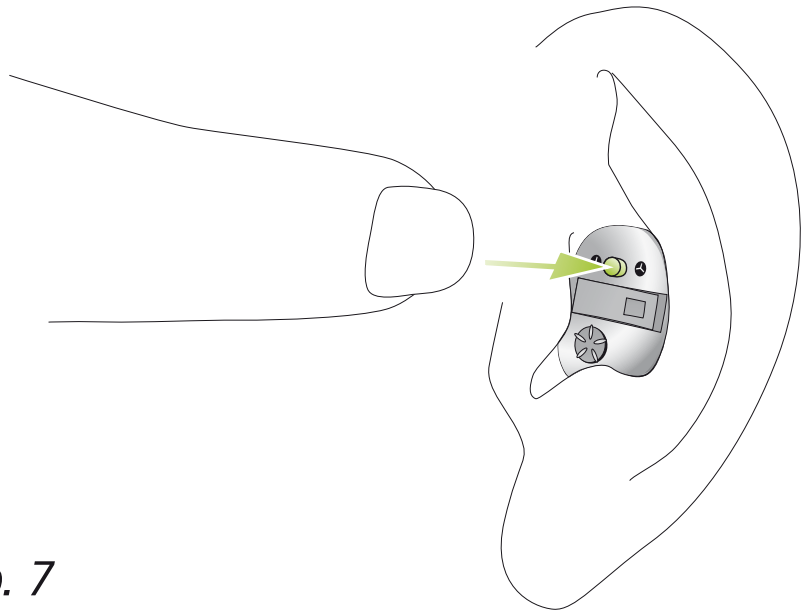


Abb. 7

Wenn Sie erneut drücken, wechseln Sie zum nächsten Programm. Ein Tonsignal bestätigt den Programmwechsel. Die Signaltöne sind nur dann gut zu hören, wenn Sie das Hörsystem eingeschaltet haben und Sie es korrekt im Ohr tragen.

Schritt 8. Herausnehmen eines Hörsystems

In den folgenden Schritten wird beschrieben, wie man die Hörsysteme mit und ohne Ausziehfaden einfach herausnehmen kann.

Schritt 8.1 Herausnehmen eines Hörsystems mit Ausziehfaden

Fassen Sie den Ausziehfaden zwischen Daumen und Zeigefinger, und ziehen Sie das Hörsystem vorsichtig nach oben aus Ihrem Ohr heraus, (Abb. 8a).

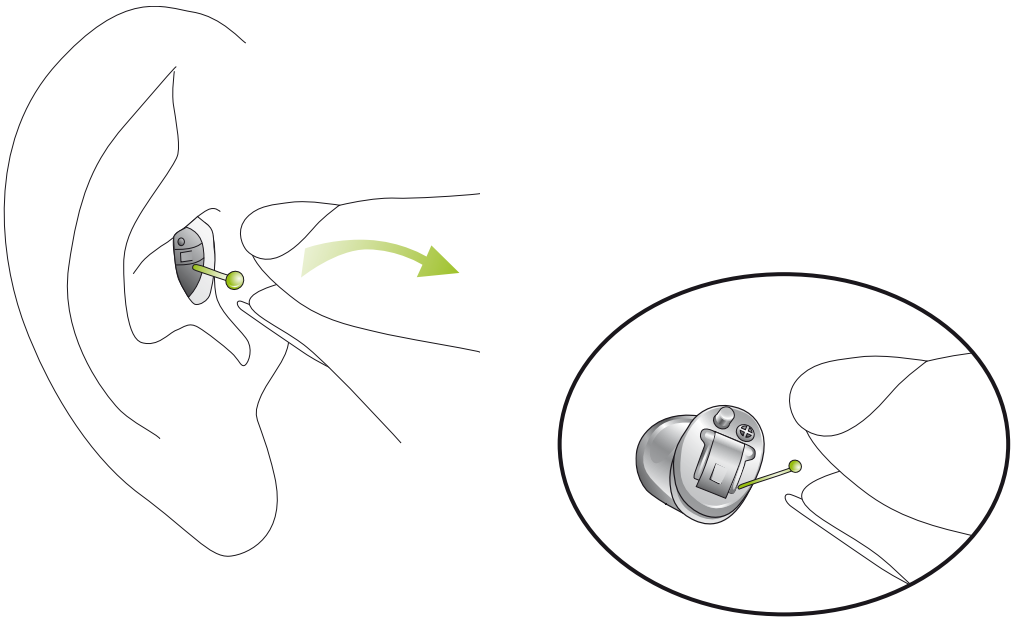


Abb. 8a

Schritt 8.2 Herausnehmen eines Hörsystems ohne Ausziehfaden

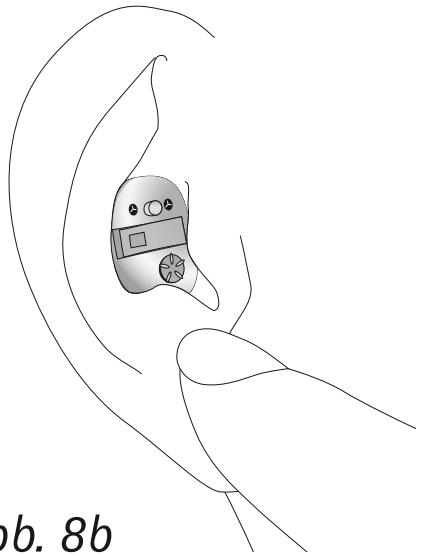


Abb. 8b

Legen Sie Ihren Daumen hinter Ihr Ohrläppchen (direkt hinter den harten Knorpel, Abb. 8b), und drücken Sie Ihr Ohr vorsichtig nach oben, um das Hörsystem aus dem Gehörgang zu drücken. Machen Sie unterstützend Kaubewegungen mit Ihrem Kiefer.

Ergreifen Sie das nun etwas hervorstehende Hörsystem, und nehmen Sie es heraus, (Abb. 8c).

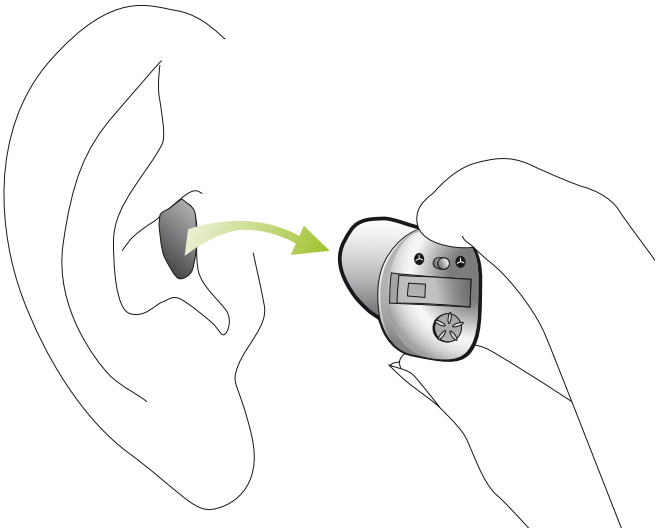


Abb. 8c

Schritt 9. Hörsystem ausschalten

Das Hörsystem wird durch das Öffnen des Batteriefaches ausgeschaltet (Abb. 9).

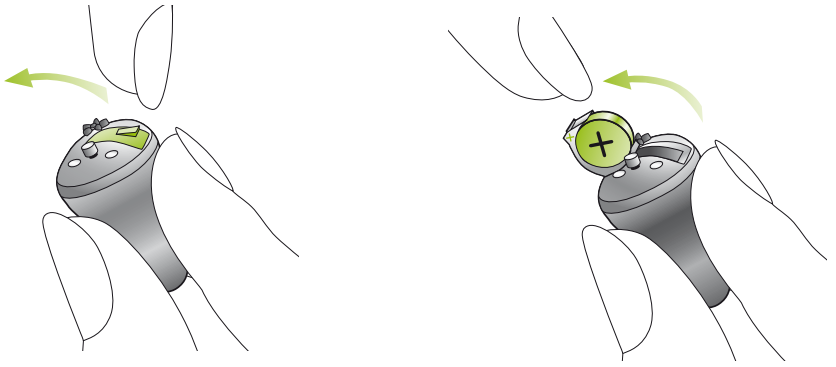


Abb. 9

Schritt 10. Batterie auswechseln

Bevor die Batterie leer ist, macht Ihr Hörsystem Sie mit einem akustischen Signal darauf aufmerksam. Sie haben danach etwa 30 Minuten Zeit – von Fall zu Fall auch länger – die Batterie auszuwechseln. Der Batteriewarnton ertönt etwa alle halbe Stunde. Denken Sie daran, immer eine Ersatzbatterie griffbereit zu haben.

5. Pflege und Unterhalt

Eine sorgfältige und regelmässige Pflege Ihres Hörsystems trägt zu seiner optimalen Leistung und langer Lebensdauer bei.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie:

Allgemein
Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das Hörsystem immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Hörsystem beschädigen können.

Wenn es in Ihrem Ohr schmerzt oder es entzündet ist, suchen Sie Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt auf.

Täglich

Die tägliche Reinigung der Hörsysteme und ein Trockensystem werden empfohlen. Die C&C Line von Phonak ist dafür ein geeignetes, vollständiges Reinigungsset. Ihr Hörakustiker berät Sie gerne über geeignete Produkte. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife usw. für die Reinigung Ihrer Hörsysteme. Wenn die Leistung Ihres Hörsystems ungenügend ist oder Ihr Hörsystem nicht funktioniert, reinigen Sie das Cerumenschutz-System oder tauschen Sie es aus. Sollten Ihre Hörsysteme trotz einer ordnungsgemässen Reinigung oder eines Austausches Ihres Cerumenschutz und korrekt eingesetzten neuen Batterien nicht funktionieren, fragen Sie Ihren Hörakustiker um Rat.

Wöchentlich

Für spezielle Pflegehinweise oder eine intensive Grundreinigung wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

SmartGuard (optional)
SmartGuard ist ein einzigartiges, von Phonak entwickeltes Cerumenschutz-System. Das Membrandesign schützt Ihr Hörsystem vollständig vor Ohrenschmalz und Feuchtigkeit. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach weiteren Informationen.

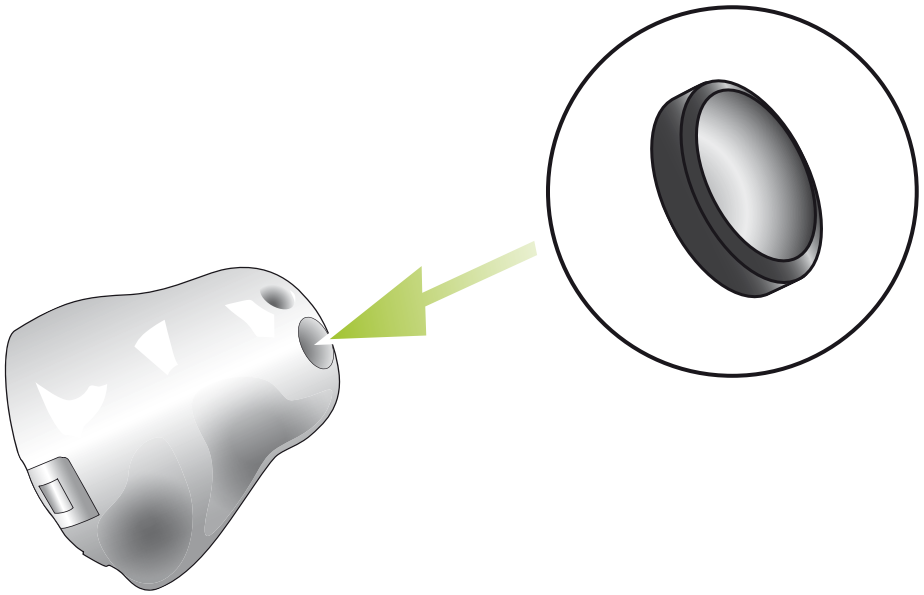


Abb. 10

6. Behebung von Störungen

Hörsysteme klingen leiser als üblich / kein Ton
Reinigen Sie das Cerumenschutz-System oder tauschen Sie es aus. Und kontrollieren Sie ob die Batterie korrekt eingesetzt ist. Versuchen Sie es als letztes mit einer neuen Batterie. Besteht das Problem weiter, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

Batterie wird zu schnell leer
Setzen Sie eine neue Batterie ein und notieren Sie genau, wie lange es hält. Kontaktieren Sie mit dieser Information Ihren Hörakustiker für eine mögliche Fehlerdiagnose.

Knisternde oder summende Störgeräusche
Prüfen Sie auf Verschmutzung durch Ohrenschmalz. Versuchen Sie es danach mit einer neuen Batterie. Besteht das Problem weiter, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

Pfeifen
Prüfen Sie, ob das Hörsystem korrekt und fest sitzt. Ist das der Fall, aber das Problem besteht weiter, wenden sie sich an Ihren Hörakustiker für eine Kontrolle.

Schmerzen oder Entzündungen im Ohr
Nehmen Sie das Hörsystem heraus und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Ist das Problem gravierend, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

7. FM-Systeme

FM-Systeme sind drahtlose Kommunikationssysteme, die aus einem Funksender und einem Funkempfänger bestehen. Der Sender wird in der Nähe der Schallquelle (z. B. TV/Radio/Rednerpult) platziert. Der Klang wird in Form von Funksignalen direkt und klar auf das Hörsystem übertragen – ohne störende Hintergrundgeräusche oder Nachhall.

Phonak ist führend in der FM-Kommunikation. Um die Vorteile dieser Hightech-Funksysteme optimal zu nutzen, lassen Sie sich von Ihrem Hörakustiker professionell beraten.

Falls Sie schon ein FM-System besitzen und zusätzliche Informationen zur Verwendung dieses Systems benötigen, konsultieren Sie die entsprechende Gebrauchsanweisungen zu einem FM-Sender oder FM-Empfänger.

Weitere Informationen finden Sie unter www.phonak.com oder fragen Sie Ihren Hörakustiker.

8. Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine umfassende, weltweite Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Bitte fragen Sie Ihren Hörakustiker nach der im Erwerbsland gültigen Garantiedauer. Die Garantie erstreckt sich auf die Reparatur im Fall von Verarbeitungs- und Materialfehlern.
Keine Garantieansprüche bestehen bei Vorliegen eines normalen Verschleisses, unsachgemässer Behandlung oder Pflege, bei chemischen Einflüssen, Eintauchen des Hörsystems in Wasser oder Überbeanspruchung. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Phonak Garantie. Diese Garantie umfasst keine Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker in seiner Werkstatt ausgeführt werden.

Seriennummer
linkes Hörsystem

Seriennummer
rechtes Hörsystem

Kaufdatum:

9. Hinweise und Symbolerklärungen

CE
XXXX

Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt – einschliesslich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie die R&TTE Richtlinie 199/5/EC zu Funk- und Telekommunikationsend-geräten erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.

Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types BF der EN 60601-1 einhalten.
Die Oberfläche des Hörsystems ist spezifiziert als Anwendungsteil des Types BF.

	Diese Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchs-anweisung berücksichtigt.
	Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.
	Wichtige Information für die Hand-habung und die Produktsicherheit.
Betriebs-bedingungen	Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemässem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Transport- und Lagerungs-bedingungen

Während Transport oder Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte –20° / 60° Celsius und die relative Luftfeuchtigkeit von 65% auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruck-bereich zwischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

Das Symbol mit dem durchgestri-chenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Hörsystem nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörsysteme an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörsysteme Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Hersteller:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.com

CE
0459

029-0465-01/2009-09/A+W Printed in Switzerland
© Phonak AG All rights reserved